

Post: Contact:  
Air Navigation Department  
119 Nguyen Son Str.,  
Long Bien Dist.,  
Ha Noi, Viet Nam  
Tel: 84-24-38274191  
Fax: 84-24-38274194  
Email: [and@caa.gov.vn](mailto:and@caa.gov.vn)  
Web: <http://caa.gov.vn>

**CỤC HÀNG KHÔNG VIỆT NAM**  
**CIVIL AVIATION AUTHORITY OF VIET NAM**



**AIC**  
**A06/22**  
**Có hiệu lực từ**  
**Effective from**  
**01 AUG 2022**  
**Được xuất bản vào**  
**Published on**  
**28 JUL 2022**

**ĐẢM BẢO KHAI THÁC BAY TẠI SÂN**  
**BAY CAM RANH**

**ENSURING FLIGHT OPERATIONS AT**  
**CAM RANH AERODROME**

1. Trong thời gian vừa qua, việc yêu cầu tổ lái phải huấn luyện các phương thức bay có điều kiện tại sân bay Cam Ranh là cần thiết nhằm đảm bảo an toàn hoạt động bay.

Tuy nhiên, hiện nay nhiều phương thức bay mới đã được thiết lập tại sân bay Cam Ranh, trong đó có các phương thức bay theo tính năng (PBN) nhằm tối ưu hóa hoạt động bay và nâng cao an toàn trong hoạt động khai thác.

2. Thông tri hàng không này thông báo một số quy định mới.

Quy định hiện công bố trong ENR 1.6-6, AIP Việt Nam: "Kể từ 00h00 (giờ quốc tế) ngày 8/11/2018, Cục Hàng không Việt Nam sẽ không cấp phép bay cho các chuyến bay thương mại đi/đến Cảng HKQT Cam Ranh nếu tổ lái chưa hoàn thành huấn luyện phương thức bay đặc biệt theo yêu cầu Cục Hàng không Việt Nam" sẽ bị hủy bỏ và được thay thế bằng các quy định mới như sau:

2.1 Việc cấp phép bay cho các chuyến bay đi/đến tại Cảng HKQT Cam Ranh được thực hiện theo đúng quy trình, thủ tục hiện hành, không bao gồm điều kiện tổ lái phải được huấn luyện các phương thức bay có điều kiện.

2.2 Khi sử dụng các phương thức bay có điều kiện đã được công bố trong AIP Việt Nam:

- VVCR AD 2.24-9b: Sơ đồ phương thức đến tiêu chuẩn sử dụng thiết bị (STAR) – ICAO – Đường CHC 02L: PHUSA 1C, SUIDA 1C, PANCA 1C, NHATA 1C
- VVCR AD 2.24-11b: Sơ đồ phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị – ICAO – Đường CHC 02L: VOR CAT A, B
- VVCR AD 2.24-11c: Sơ đồ phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị – ICAO – Đường CHC 02L: VOR CAT C
- VVCR AD 2.24-11j: Sơ đồ phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị – ICAO – Đường CHC 02L: ILS Y
- VVCR AD 2.24-11k: Sơ đồ phương thức tiếp cận sử dụng thiết bị – ICAO – Đường CHC 02R: ILS Y

người lái phải được huấn luyện và các hãng hàng không chịu trách nhiệm về chất lượng huấn luyện. Người lái chỉ thực hiện những phương thức này khi đã được huấn luyện.

2.3 Trong trường hợp vì các điều kiện khai thác không thể thực hiện các phương thức bay bình thường (không có điều kiện) phải chuyển sang phương thức bay có điều kiện được quy định tại mục 2.2, kiểm soát viên không lưu tại cơ quan kiểm soát tiếp cận (APP) và đài kiểm soát tại sân bay Cam

1. In the recent time, the training requirement of the flight procedures with conditions for pilots at Cam Ranh Aerodrome is necessary to ensure the safety of flight operation.

However, currently, many new flight procedures have been established at Cam Ranh Aerodrome including the PBN flight procedures in order to optimize the flight operations and enhance the safety of flight operation.

2. This AIC aim at notifying some new information.

The regulations published in ENR 1.6-6, Viet Nam AIP: "From 00h00 UTC dated November 8th, 2018, application for flight permission to/from Cam Ranh Aerodrome shall not be approved by CAAV if pilots have not yet been trained to implement the procedures in accordance with the CAAV requirements" shall be cancelled and replaced by the new regulations as follows:

2.1 The application for flight permission to/from Cam Ranh Aerodrome shall be followed the current procedures, without conditions that pilots must be trained the flight procedures with conditions.

2.2 When using the following flight procedures with conditions which have been published in Viet Nam AIP:

- VVCR AD 2.24-9b: Standard Arrival Chart – Instrument (STAR) – ICAO – RWY 02L: PHUSA 1C, SUIDA 1C, PANCA 1C, NHATA 1C
- VVCR AD 2.24-11b: Instrument Approach Chart – ICAO – RWY 02L: VOR CAT A, B
- VVCR AD 2.24-11c: Instrument Approach Chart – ICAO – RWY 02L: VOR CAT C
- VVCR AD 2.24-11j: APCH procedure coding of RWY 02L: ILS Y
- VVCR AD 2.24-11k: Instrument Approach Chart – ICAO – RWY 02R: ILS Y

pilots must be trained and the airlines are responsible for the training quality. Pilots only conduct those flight procedures when they have been trained.

2.3 In case, due to the operational conditions, it is impossible to conduct the flight procedures (without conditions) and pilots may be requested to use the flight procedures with conditions as specified in item 2.2, air traffic controller at Cam Ranh Approach control unit (APP) and Aerodrome control tower (TWR) should pay attention to

Ranh phải lưu ý người lái tàu bay về điều kiện sử dụng các phương thức này.

Trong trường hợp các hãng hàng không chưa thực hiện công tác huấn luyện các phương thức bay có điều kiện cho tổ lái, chuyến bay phải thực hiện việc chuyển hướng đi sân bay dự bị.

*remind pilots about the operational conditions for using those flight procedures at Cam Ranh Aerodrome.*

*In case, the pilots have not been trained with the flight procedures with conditions, the flight must be diverted to the alternate aerodrome.*